



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	4665	07/12/2022

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL SERVIZIO DI NOLEGGIO, TRASPORTO E MONTAGGIO DI UNA PISTA PATTINAGGIO GHIACCIO SINTETICO PER LA DURATA DI 3 MESI ALLA DITTA GLICE AG DI LUCERNA (CH) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 58.951,00 (AL NETTO DI IVA). CODICE CIG: 95288721EF

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE DIENSTLEISTUNG VON VERMIETUNG, TRANSPORT UND MONTAGE EINER SYNTHETISCHEN EISLAUFBAHN FÜR DIE DAUER VON 3 MONATE AN DAS UNTERNEHMEN GLICE AG AUS LUCERNA (CH) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN. GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 58.951,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) CODICE CIG: 95288721EF

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es</p>

dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 2202 del 12.06.2020 della Ripartizione 2 con la quale il Direttore della Ripartizione 2 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";

handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 2202 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2 – die HVP - Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*“, i.g.F.,

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- la L. 11 settembre 2020, n. 120 "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitali" ;
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" in geltender Fassung,
- das Gesetz vom 11. September 2020, Nr. n. 120 "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitali";

Considerato che la struttura ludico/sportiva "schettinodromo" di via Genova a Bolzano, di proprietà di questo Comune, è stata assegnata in gestione al Quartiere Don Bosco vista deliberazione della Giunta comunale n. 4821 d.d. 28.10.1998;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Spiel- und Sportanlage Rollschuh- und Eislaufbahn in der Genuastrasse in Bozen, die Eigentum dieser Gemeinde ist, gemäß dem Beschluss Nr. 4821 des Stadtrats vom 28.10.1998 dem Stadtviertel Don Bosco zur Verwaltung übertragen wurde;

Preso atto che il Consiglio Quartiere Don Bosco, nelle sedute del 24.3.2022 e del 7.9.2022, giusta verbali agli atti presso l'ufficio 2.3, si è espresso a favore della sperimentazione del ghiaccio ecologico presso la predetta struttura, in luogo del ghiaccio naturale;

In Anbetracht der Tatsache, dass sich der Stadtviertelrat Don Bosco in seinen Sitzungen vom 24.3.2022 und 7.9.2022, deren Sitzungsprotokolle im Büro 2.3 zu finden sind, für die Erprobung von synthetischem Eis anstelle von Natureis in der genannten Sportanlage ausgesprochen hat;

Vista la decisione conforme della Giunta comunale, n. 558 del 27.9.2022, che approva la sospensione del ghiaccio naturale a favore del ghiaccio sintetico per i seguenti motivi:

Angesichts des zustimmenden Gemeinderatsbeschlusses Nr. 558 vom 27.9.2022, der die Aussetzung von Natureis zugunsten von synthetischem Eis aus den folgenden Gründen genehmigt:

- gli attuali ingenti costi per l'energia elettrica;
- la vetustà dell'impianto di refrigerazione e in particolare delle tubature, e i relativi costi annuali, in aumento, per la manutenzione e

- die derzeitigen hohen Stromkosten;
- die alte Kühlanlage und insbesondere Rohrleitungen und die damit verbundenen steigenden jährlichen Kosten für die

l'avviamento;

- la recente rimozione, per motivi di sicurezza, dei teli di copertura della pista di pattinaggio, necessari per garantire la tenuta del ghiaccio naturale nelle giornate più soleggiate;

- che l'intero impianto dovrebbe essere oggetto di una completa ristrutturazione, come da progetto di massima approvato già in data 16.04.2018 dalla Giunta comunale con decisione nr. 317/2018;

Ritenuto pertanto che la temporanea sostituzione del ghiaccio naturale con il ghiaccio sintetico comporti, nell'attuale congiuntura economica, minori costi complessivi di gestione, dando al contempo maggiori garanzie circa la durata della fruibilità della pista nella "stagione ghiaccio"; ritenuto inoltre che essa permetta all'Amministrazione comunale di sperimentare tale innovazione e sondare il gradimento da parte della cittadinanza e degli sportivi in vista dell'eventuale ristrutturazione dell'impianto;

Premesso che si è reso, quindi, necessario provvedere all'affidamento del servizio di noleggio della pista ghiaccio sintetico, in modo da allestire la pista prima delle festività natalizie;

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 1 comma 2 della Legge 120/2020 e dell'art. 26 comma 4 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. nonché dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibile, a seguito di indagine di mercato;

Preso atto dell'indagine di mercato svolta attraverso la consultazione di cataloghi in internet e degli operatori economici XTRAICE SL con sede a Siviglia, e GLICE AG con sede a Lucerna, individuati in quanto imprese produttrici di ghiaccio sintetico affermate a livello internazionale, che hanno presentato proposte adeguate, pervenute con e-mail a [manuela.angeli@comune.bolzano.it](mailto:manuela.angeli@comune.bolzano.it)

Instandhaltung und die Inbetriebsetzung;

- die vor kurzem aus Sicherheitsgründen vorgenommene Entfernung der Abdeckungen der Eisbahn, die notwendig für die Erhaltung des Natureis an sonnigen Tagen ist;

- dass die gesamte Anlage gemäß dem bereits am 16.04.2018 vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 317/2018 genehmigten Grundprojekt einer Komplettanierung bedarf;

In der gegenwärtigen wirtschaftlichen Situation würde der vorübergehende Ersatz von Natureis durch synthetisches Eis daher niedrigere Gesamtverwaltungskosten mit sich bringen und gleichzeitig eine höhere Garantie für die Dauer der Nutzbarkeit der Eisbahn während der "Eissaison" bieten; außerdem könnte die Stadtverwaltung diese Neuerung testen und feststellen, wie sie von der Öffentlichkeit und den Sportlern im Hinblick auf eine mögliche Renovierung der Anlage bewertet wird;

Vorausgeschickt, dass die Vergabe der Dienstleistung für die Vermietung der synthetischen Eisbahn notwendig war, um diese noch vor den Weihnachtsferien aufzubauen;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 1 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 120/2020 und von Art. 26, Abs. 4 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. sowie Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar, nach erfolgter Markterkundung direkt zu vergeben

Nach Kenntnisnahme der Markterhebung, welche durch Konsultation von Preiskatalogen in Internet und mittels Befragung der Wirtschaftsteilnehmer XTRAICE SL mit Sitz in Sevilla und GLICE AG mit Sitz in Luzern durchgeführt wurde, die international etablierte DirektHersteller von synthetischem Eis sind und mit [manuela.angeli@comune.bolzano.it](mailto:manuela.angeli@comune.bolzano.it)

depositate agli atti dell'Ufficio Partecipazione e Decentramento documenti n. 2992049 e n. 2992035); 2.3 (ID) angemessene Vorschläge eingereicht haben, die beim Amt 2.3 für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung (Dokumente ID Nr. 2992049 e Nr. 2992035) hintergelegt sind;

Preso atto che l'Impresa XTRAICE ha comunicato con mail di data 22.11.2022 , prot. n. 324256/2022, di non riuscire ad allestire entro Natale 2022; In Anbetracht der Tatsache, dass die Firma XTRAICE mit E-Mail vom 22.11.2022, Prot. Nr. 324256/2022, mitgeteilt hat, dass sie nicht in der Lage sei, die Dienstleistung bis Weihnachten 2022 zu erbringen;

Dato atto che la proposta migliore è risultata quella dell'operatore economico GLICE AG, che, in risposta alla richiesta di questa Amministrazione formalizzata da ultimo con prot. n. 328357/2022, ha presentato il preventivo prot. n. 329875 del 6.12.2022, considerato più rispondente alle esigenze dell'Amministrazione comunale in quanto offre più adeguati tempi di allestimento; In der Erkenntnis, dass das beste Angebot das des Wirtschaftsunternehmens GLICE AG war, das auf die Anfrage dieser Verwaltung, die zuletzt mit dem Protokoll Nr. 328357/2022 formalisiert wurde, den Kostenvoranschlag Nr. 329875 vom 6.12.2022 vorgelegt hat, der als besser mit den Anforderungen der Stadtverwaltung übereinstimmend angesehen wird, da er angemessenere Rüstzeiten bietet;

Considerato altresì che il succitato preventivo di spesa prot. n. 329875/2022, pari ad un valore complessivo di Euro 58.951,00. (Iva esclusa) sia da ritenersi congruo in quanto allineato con i valori di mercato; In Anbetracht der Tatsache, dass der oben erwähnte Kostenvoranschlag Prot. Nr. 329875/2022 für eine Gesamtausgabe von Euro 58.951,00.- MwSt. ausgenommen als kongruent zu betrachten ist, da er den Marktwerten entspricht;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 1 comma 2 della L. 120/2020 e ss.mm.; Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 1 , Abs. 2 des G. Nr. 120/2020, i.g.F. entspricht,

Preso atto che si procederà all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)); Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) vergeben wird ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)).

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti; Die besagte voraussichtliche Ausgabe ist im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro ed all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, pena la nullità del contratto; Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, anzuführen,

Vista la deliberazione n. 830 del 21.12.2021 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in Euro 0,00 (esente) il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 40.000 e inferiore a Euro 150.000;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. "*Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano*", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della n. L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP – Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

Dato atto che la procedura di affidamento è pertanto conforme alle disposizioni di "*Spending-review*" di cui al citato art. 21-ter della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. e che si intende procedere a un affidamento diretto, previa consultazione di tre operatori economici, ove esistenti, ai sensi dell'art. 26, comma 4 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e segg. del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", in

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 830 vom 21.12.2021 der Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 40.000 und Euro 150.000 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 0,00 (Null) festgelegt wird,

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs 2 des LG Nr. 1/2002, i.g.F. "*Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen*", für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. vorbehaltlich der Disziplin des Art. 38 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV – Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV mit der gefragten Leistung vergleichbaren Gütern/Dienstleistungen gibt

Festgestellt, dass das Vergabeverfahren den Bestimmungen der "*Spending-review*" gemäß des zitierten Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, i.g.F. entspricht und demzufolge die Absicht besteht, mit der Durchführung eines Direktauftrages mit vorheriger Konsultierung von drei Wirtschaftsteilnehmer, sofern vorhanden, fortzufahren, gemäß Art. 26, Abs. 4 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., und Artt. 9 und ff. der "*Gemeindeverordnung über das*

quanto compatibili;

*Vertragswesen"*, sofern vereinbar,

Rilevato che non sono stati riscontrati rischi da interferenza nell'esecuzione del contratto, e pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

Vorausgeschickt wird, dass keine Interferenzrisiken während der Durchführung des Vertrags festgestellt wurden, weshalb es nicht notwendig ist, eine Verfassung des DUVRI vorzunehmen

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto ciò sarebbe non tecnicamente possibile;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da es aus technischen Gründen nicht möglich wäre;

La stazione appaltante ha concluso la procedura di affidamento nel termine dei due mesi ai sensi dell'art. 1, comma 1 della L. n. 120/2020.

Der Auftraggeber hat das Zuweisungsverfahren innerhalb der in Artikel 1, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020 genannten Zweimonatsfrist abgeschlossen.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Die Anforderung des CUP-Code wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Ciò premesso

la Direttrice dell'Ufficio 2.3 Partecipazione e Decentramento

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

die Direktorin des Amtes 2.3 für  
Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi  
Determina n./Verfügung Nr.4665/2022

aus den genannten Gründen und im Sinne des  
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento  
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare il servizio di noleggio e montaggio di una pista di ghiaccio sintetico, accessoriata e correttamente dimensionata, per la durata di 3 mesi a far data dal mese di dicembre 2022, per le motivazioni espresse in premessa, **all'impresa GLICE AG, con sede a Lucerna (CH), per l'importo di 58.951,00.- euro (al netto dell'IVA)**, ai prezzi e condizioni del preventivo preventivo di spesa di data 6.11.2022 n. prot. 329875/2022 ai sensi dell'art. 1 comma 2 della L. 120/2020 e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibile;
- di quantificare in euro **71.920,22.-** (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della servizio, compresi i costi per la sicurezza;
- di approvare la spesa derivante di Euro **71.920,22.-** (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro **71.920,22.-** (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi del punto 3) *Indagine di mercato e principio di rotazione* della Linea guida in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 132/2020), dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 2.3 Partecipazione e Decentramento, che

Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- die Dienstleistung für die Vermietung und Montage einer ausgestatteten und richtig dimensionierten synthetischen Eisbahn für die Dauer von 3 Monate mit Beginn ab Dezember 2022, aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma **GLICE AG mir Sitz in Luzern (CH)** für den Betrag von **58.951,00.-** Euro, (ohne MwSt), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 6.12.2022 Prot. Nr. 329875/2022 bzw. anzuvertrauen, gemäß Art. 1 Abs. 2 des Gesetzes 120/2020 und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar;
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit € **71.920,22.-** (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,
- die daraus entstehende Ausgabe von **71.920,22.-** Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von **71.920,22.-** Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- gemäß Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 132/2020), Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug

costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate,

genommen wird, welcher beim Amt 2.3 für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EVV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der

con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
  - festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
  - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	6485	06011.03.020700001	Utilizzo di beni di terzi	17.095,79
2022	U	6485	06011.03.020700001	Utilizzo di beni di terzi	3.761,07
2023	U	6485	06011.03.020700001	Utilizzo di beni di terzi	41.855,21
2023	U	6485	06011.03.020700001	Utilizzo di beni di terzi	9.208,15

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek  
ANGELI MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

a90ad033cd8b044913d85defea84cd190671692ea6e62cb789bcf7256a4853f5 - 9796329 - det\_testo\_proposta\_05-12-2022\_13-37-58.doc  
5c2704db6edffd2d279c2da737e19c65348666f70142a67c8d7f61ecbd4465b4 - 9796331 - det\_Verbale\_05-12-2022\_13-38-28.doc